

1. az dæ ke.kærn:æ stæ.kfɔ.ugəl zɛŋ smæ zə skrik
2. mæ.æ vrintʃ ez dæ blumə gɔ ge.tn
3. tæ.igəwɔ.udəX spinə zə ni as mæ mafin:
4. grɔ.əvən es lastəX wærək
5. ɔp da skip kræ.ige zə bəskaməld bry.ət'
6. dæ skræ.ənwærkər ɛ.æ nɛ splintər in zɛ.æ vinər
7. dæ skipər lɛktn zɛ.æ ləpən af
8. in da fabrik es niks tɛ zɛ.ŋ
9. kum ale. kint' kum | ə kinəkə |
10. bu.əs tapt ɔns fe.r pintəm be: | ə pintn |
11. briŋd ɔns twi.ə kilɔ.ɔ kre.kən | krikskəs |
12. zəmæ mæ ɔlɛ vɛ.əvən dræ. le.tərs wɛ.ən ɔ.tXə
drunʃkən
13. ai dri.əgdən:ɔ ma.æ mɛ nɛ klipər
14. kəm zɛ.æ kneŋ gɛzɛ.ŋ
15. vastlɔ.vət wɛt ni fɛ.l ni mi.ə gəvi.ət' - of : gəve.ət'
16. ʃ bəm blæ.æ dak meʃɑ.ln:i mæ.igəgu.əm bən
17. kəməkədik ni Xədu.ə zɛ juŋ
18. da.n datu.ə afkumt'
19. nɛ spmækup - nɛ spmækup - nɛm basɛl vɛi dɛ
spmækupə mɛ aftɛduŋ
20. ɛn muif - bɛnɑ.ut - of : bəskɔmt' - ɛn wɑ:ə -
nɛ mi:ɛ:s - ɛŋ kampərɔnule - ɛn ɔ:əX - nɛ vɑ:s -
nɛ pɛ.ɪpəl -
21. da.æ kɛ.ərɛl dɛ.ɪdɛ gi.ələ wɛ.ələt fɛXtn
22. ksal a. pɛ.liŋskəs Xɛ.ɪvən
23. ɪŋɛlantu fɛ.l a.u skɛ.ɪpən afbrɛ.ɪkən
24. aʃɛ. fa zə lɛ.əvənə kɛ nɛm bɛ.it Xat'
25. gɛ.əf ma twi.ə bri.ə sti.ən: - bri.ər - dɛ briʃtɛ
26. da standbɛltʃ stutu nɛmi
27. da.æ man ɛ.d ə lɛ.əvɛ lɛk nɛ gry.ɛtn i.ər
28. ly.əsɛfɛ:r ez in dnɛ.ɪmɛl ni Xɛblɛ.ɪvən
29. dɛ skɔ.ulkinɛrn ɛmɛ mɛtɛ mi.ɛstər nu dɛ zi.ə
gəwɛ.əst'
30. kɛŋ kan tɔX ni kumən i.ə dak Xəri.ɛt' bən
31. dɛ bi.ɛstn driŋkə gɛ.rɛ lɛ.əzv.ɛtmɛ.əl
32. ɛ.i ɛŋ kan:i Xu.ə wærkən - zɛŋ kɛ.əl du si:ə
33. stɛk nɛ kɛ nɛ stɛ.əl in da.əm basɛl | basəm |
34. ni.ə mɛtɛ kɛ.əgɛls - wɛtər nɛmi gɛspɛltʃ
35. ɛ.lɑ kəm al twi ki.ərɔn up a: gɛru.ɔpən
36. dɛ.ə pɛ.ər ɛs ni rɛ.əp - dɛ zit nɔX nɛ wytɛ kɛ.ɛtɛl in
37. zə zɛ. wɛX nu tfɛltʃ
38. zɛ.d ɛm i.əst sɛ gɛltʃ ɔlpən ɔpduŋ
39. ɛ.ə zalt ny.ət ni fɛ.ə briŋən
40. zɛʃ dɛltʃ fan ɔ.ə mɛlk:wɛ.ət'
41. dɛ man mu.ɔ sɛn vra.u bəskærmən
42. in dɛ skɛldɛ zwɑmən ɛs Xəvu.ərɛlɛk
43. aʃɛz ɛrɛg umdatn stærk ɛs
44. wɛ.lɛ mu.ɔtn du dɛltʃ fan ɛmən - ɛn gɛ.ln tander
dɛltʃ
45. ɔlp nɛ kɛ da bɛər upɑfən
46. ɔnzɛ mɛʃɛr ɛsy vɛtʃ az ə værkən
47. zə sprɪŋən ɔndər tfuʃtɛ vɛjən wariŋk
48. dɛm by.mkwɛ.kər zal dɛm by.əm ɪntn
49. dudʒ i.əstɛ vɛnʃtər ɪnf tu.ɔ
50. ʃbɛgɪntʃɛ klɪpɛ vɛ dɛ vry.mɛs - dy.əmɛs - tluf -
dɛ vɛspɛrs
51. ɛn sprɑ: - vɑskɛnɑ:rn - ...
52. dɛ saldu.tn ɛmən da frɑ.mɪnz ɛju.ər afXɛsnɛ.ən
53. zə vu.ər ɛ.d ɛm zɛs ju.r lu.tn:ɔ tskɔ.ɔl gu.ən
54. kɛmɛdɛm afXɛru.ən zy lu.ət lɑŋs twu.ɛtər tɛ
gu.ən
55. bli:əkə vi:zn zɛ.rɛ ni fɛ.l ɔlɛ.
56. iɛ.rɛ putn zɛn:i fɛ.l wɛ.ət'
57. dɔ.uvɛpu.əl stv.d in dʒɛt'
58. in mi.ɛt ɛst nɔX tɛ kɑ.ət fɛ mɛtɛm bɑl tɛ spɛ.əln
59. dɛ.ə kɛ.əs Xɛfd ə klɛ.ər liXt ɛ
60. ɛ.ə trɔk mɛtɛ ʃɛ.ət fan tpi.ət'
61. in da.ən tɛ.ət kwɑmdɛ gɛ.ln i. ɔlɛ ju.ərɔn:u dɛ
kærmɛs
62. dɛ pu.tər zɑ.ə dɑd unz i.ər vɔlmɔkt' ɛs
63. gɛ zɔ.Xt mɛ wɛl mɔ gɛŋ klaptn tɛ.igə mɑ.ə ni
64. dɛ zwɔlmɛ zɛlə - of : zɛnɛ - guɔ wɛ.rkɔmən
65. gɔjɛ vandv.X mɛtɛ ku.ɛtn:i spɛ.əln
66. ɛ.itɛ zy k Xɛ:rɛ kɛ.əs
67. zɛ.ə mɔntɑ:r ɛs kɑpɔt' - ɛ.ə lɛ. stɪlə - of : slɔ.uk
68. tɛs nɛn i.ɛtn dɑX:əwɛ.əst' - ɛn tɛs nɛ zy:tn ɔ.ɛvɛt'
69. da mɛnɛkə lyp bɛərɔvuiʃ
70. duz ɛm bɛst - of : ɛn skɑ.ər - in dɛ krɑ.ək
71. ik wɔ.u dɑtɛm bɔj - of : faktɑ.ər - nɛm brɛ.f
brɔXt'
72. kəm pɛ.ən ɔ mɛn ɛt'
73. ɪkɑn mɛ Xɪn dwe.əzdrɛ.vɛrʃ um
74. nɔ.u dɛ vɛ.rn spɑnɔwɛ tpi.ɛt in dɛ ny.ə kɛrɛ
75. kɛm ɔwɑ kɑtsn - vɑn dɛ vɑ.ɪnuŋ
76. dɛ zɔ.ɔun vɑn dɛ kɑ.ɪnɪŋk ɛ.əd yk sɑ(l)du.ət
Xɔwɛ.əst'
77. wɛtʃɛ gɑ gi.ənɛm bɔ.ɔuXmɔ.əkər wy.ən:
78. dɛ.ə rɔ.ɔzn ɛmɛ lɑŋɛ dy.ərɛs
79. kXɛly.vɛr gi wɔ.ɔt fan
80. tkɪŋkə wɑʃ dy.ət i.əsnt kustn dy.əpən
81. zɛn y.ərɔn ɛn zɛn y.əgɛn ly.əpən
82. ɛ.i dɔXtɛrkən ɛs mɛ ə kɑrfkɛn:ɔ dɛm bus Xu.əm
brɛ.əmbɛ.əzn trɛkən | dup:lykə (de hop pluk-
kɛn) |
83. duz nɛ spɛt fan dɛ.i li:ər
84. ɛ.i zɛdzɛ zɛn strɔ.ɔt' ɔ.ɔpən
85. tfulɛk sɔXt ni ɑnɛs ɑs Xɛldʒ ɛn rɛ.əʃdum - of :
rɛʃdum
86. ɔ.ələ munt ez dry.əX fan dn dɑst'
87. da.ə wɛX lyp krym - tɛz ɔlum ɔlɪgɛnɛ
88. ikɔX fɛ dɛ klɛ.ən: ɛn trumɛlkən
89. dɛm bɔk ɛs Xɛstɑrvɛ vɑn ɛŋ kɑst in tɛ sliken
90. zə lɛ.kə wɑs kɑt ɛn gu.ɔt'
91. in tlumɛr ɛʃ ʃbɛst'
92. nɛ skɛ.tɛr mu.ɔXu.ɔ kynɛ lɪŋkən
93. zy k ɪnf nɔ mɛ.ən: ɔ.ɔt'
94. kwɛ.i ni wɔ dɑk ɛn muŋ gu.ə zy:kən
95. nɛ ku.ɔlɛ kɛlɛr ɛs Xu. fɛ ʃbɛ:
96. kmust ɔsɛblu.ɔtrɪŋkə vɛi mɑ.ə tɛ vɛrstærkən
97. kmuŋ i.əstfujɛr in dɛ stal vy:rn
98. mɛm bry:i wɑs my.i
99. dɛ mɛlkbu.ɔr mɔkt' nɛ gryɛtn tu.ɔr
100. dɛ.ə bɔ.ɔutɛrmɛlk ɛz dyn ɛn zy:r - sty:tɛr
ɛm:ɛ wɛ.i
101. wɛ zɔŋ da.ə pyt kynɛ vylɔn up ɛn y:r
102. ɛ.əz up sɛ puɪntʃ - ...
103. ɛ.ə kum ny.ət Xi.ə mɛny:tɛ lu.ət'
104. in itɔlə zɛm bɛrgɛn da fe: spɛ.əvən
105. tɛ.ədə du.ə up dɛ.əvən

106. tē by.əm ɛm zə styk fan dē brygə gəvɛ.ət'
 107. gə muidz ɔns fl.əlɪn ɪnf kɔmə kɔ.ərɪn
 108. ɛjɛs fa l.ɪvə gəkɔmə mɛ ɛn guj bɔzə gɛltʃ
 109. dɛ.i dɔ.i ɛs fam by.kənɔ.ət Xəmɔkt'
 110. ɛn gətra.udə vɾa.u mu kyn:ɔ.ən
 111. kɛm ɛ. gæs Xəzu.ət' - mɔ twas Xi gu su.ət'
 112. dɛm brɛ.əvər zɛ.ətət nɔX tē dɛ.r ɛs fə tē bɔ.ən;
 113. bakən - iʃ bak - ga.ə bakt' - ɛ.ə bakt' - baktɪn -
 wɛ.ləm bakən - iʃ baʔtɪn - gɛ.ə baʔtɪn - ɛ.ə batʔn
 - wɛ.ləm baktɪn - wɛ.lɪn ɛmə gəbakən
 114. bi:ən - iʃ bi.ə - ga.ə bitʃ - ɛ.ə bitʃ - wɛ.ləm bi.ən -
 bi.əmən - iʃ bɔj - ikɛm gəbɔjən - bɔjə zɛ.əlɪn yk
 115. tɛz ɛŋ klɛ.ən mu tɛz ɛn fɛ.ən
 116. gə kuɪndz i. a:rə krɛ.əgən up dē mɛt'
 117. ɛjɛ. Xɛzɛ.ətətɪn ɔp ma. zal pa:zn
 118. tma:sn za.ə datɪn gɛlɛ.ək a.
 119. du wu.ərə vɛ.əf prɛ.əzn
 120. ɔndər da.ən ɛ.ək ligə vɛ.əl ɛ.əkɛls
 121. twu.tər zal gɔ zɔjən - tsɔɪdal
 122. ty. ɛs nɔX:ryn - tɛs nɔX mərəs Xəmu.ət'
 123. majɔnɛ.əs mɔ.əkə zə mɛtɪn dɔjər van ɛn a:
 124. da bymkə zal də mujələk:ynə wasɪn
 125. də pasty.ər ɛ. Xujə wɛ.ən
 126. də dɔfkən ɛmən ɔns a.ut ɔ.ʃ afXəbrant'
127. tɛmk sprɪtʃ ɔtɪn ɔ.ər van də kuj
 128. də kɔstər lɔtʃ fə də krɔ.əsɪn
 129. də barə van də krɔ.əwɔ.əgəm by.əgə van
 tXəwɪxt'
 130. suməgə mɪnfkə snytɪn ɛt' up
 131. zɛmən ɛm blɔ.ut ɛn gra.ut Xɛslɛ.ɪgən
 132. də sa.us ɛz əwɔ flɔ.u
 133. də sni:ə lɛ.ətɪk
 134. tɛz ɛn i.əwəXɛ.ət lɛŋ dak a nɔX:zɛ.ŋ ɛm
 135. ni.pɔ.ərt wɛt na.u ɛn gi.əl ny.ə stat'
 136. duŋ - iʃ duntʃ - of : duŋət - gɛ.ə duntʃ - ɛ.ə
 du.gət' - wɛ.əlɪn duŋət' - of : duntʃ - gɛ.əlɪn
 duntʃ - zɛ.əlɪn duŋət' - iʃ dɛ.iət' - gɛ.ə dɛntʃ -
 ɛ.ə dɛ.ɪgət' - wɛ.əlɪn dɛntʃ - gɛ.əlɪn dɛntʃ - zɛ.əlɪn
 dɛntʃ - dɛ.i ɛkɪkɔ(də) - datɪn dɛ.i mɔ ɛn dɛ.i -
 dasnt sɛ.ələ mɔ dɛŋ
 137. dy.əpən - ə dy.əpkli.ət' - də du.əpfuntʃ -
 138. dɔskən - ɛ.ə dɔst' - ɛ.ə dɔstɪn - ɛ.jɛ. Xɛdɔskən
 139. bɛn: - iʃ bɛŋ - gɛ.ə bɛntʃ - ɛ.ə bɛntʃ - wɛ.ləm
 bɛn: - gɛ.əlɛm bɛntʃ - zɛ.əlɛm bɛn: - bɛndz ɛ.ə -
 buntɪn - kɛm gəbun: -
 140. *Locale landmaten* : ɛn ruj (25 m²) - ɛn dagət'
 (100 r.) - ɛm bunər (1 ha.)
 141. *Waternamen* : də vɔʃbɛ.ək - də klɛ.t fɛ.əvər

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ɛ.əlɪŋən

De inwoners heeten ɛ.əlɪŋənɛ.ərs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 1-12-34 : 336.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tɔlɔʃ (d. i. het centrum) - də branwɔxt' - tskumbɛ.ək (Schamelbeek) - andy.ərɪn - də bɔs:tru.ət - dnuk -. Deze wijken vertoonen geen dialectverschil. Elingen is vooral een landbouwgemeente. Gansch de bevolking spreekt nog dialect. Beschaafd Nederlandsch wordt hier weinig gesproken.

Zegslieden. 1. Weynberg Helena ; 16 j. ; te Oudenaken geboren ; van jongs af hier verbleven ; V. is van Oudenaken ; M. van St.-Pieters-Leeuw ; spreekt steeds Elingsch.

2. Weynberg Albert ; 10 j. ; broeder van 1 ; hier geboren ; spreekt steeds Elingsch.

3. Bardyn Joseph ; 60 j. ; landbouwer ; hier geboren ; spreekt steeds Elingsch.

4. Mevr. Bardyn Sylvie ; 55 j. ; herbergierster ; hier geboren ; spreekt steeds Elingsch.